

The Lundian

Special Issue Vol. 15 No. 114, 2002

An International Magazine

Welcome to Lund



Shopping in Lund. Best fruits and vegetables are at Mårtenstorget.

Lundian Photo.

A Great Little City

LUND, the name of the city and county with its surrounding towns, villages and woods, has a number of great places to tour and there are tons of things to do throughout the year. The best place for information about the town is the **Tourist Office**, on Kyrkogatan 11 (opposite the Cathedral). You can also find information at the City Library.

Local bus transportation in and around the city is good, and there are bicycle paths that take you just about everywhere you'll need to go to in town and beyond. There is a 25-day summer bus card for under 400kr, and you can travel all around the region of Skåne on local and regional buses and local trains (the Pågatåg) on that card. The card is sold at the train station.

Lund has several museums, lots of churches, beautiful parks, the Botanical Gardens, and a virgin wood known as Dalby Hage. The small town Södra Sandby, which is part of Lund County, has a bird sanctuary (Fågelsång). Nearby there are woods such as Borelund, Prästmöllan, Präst-askogen, Gryteskog and the very popular Trollskogen, all just an hour's bike ride away. In the Kungsmarken nature reserve to the east of Lund there are burial grounds and traces of fields and buildings dating from the second Iron Age. To the south-west lies Malmö (with its beaches Ribban and Sibbarp), and even further south the picturesque twin towns of Skanör and Falsterbo. If you leave that region and head south-east you'll come to Trelleborg and Ales Stenar. This region is especially nice in the summer with its lovely beaches and camping sites. Equally enjoyable is an excursion north-

Autumn Events and Holidays

Every Monday: Radio International, 99.1 4 - 5 p.m

September: There are no big, major red-letter holidays in Sweden during September and October, but there are a number of days worth taking note of.

September 21st is the day of the Autumn Solstice. Nothing special happens here.

September 27th the clock is moved back an hour when Sweden goes off its daylight savings time.

October: No big holidays but watch for UN Day non-official holidays.

Though the days get darker during the autumn there are lots of fun things to do during September and October -- like eating out at the fine restaurants in Lund. Enjoy... .

And listen to Radio International, 99.1 FM !

east of Lund to Skånes Djurpark, the famous open-air zoo at Höör.

During the summer the open-air pools at Källbybadet in Lund, and in neighboring towns Dalby, Veberöd, Genarp and Södra Sandby are open. There are a number of rock quarries nearby, but it is not recommended to go swimming in them because they are unguarded. But in case you do, take more than one buddy with you and take a life-jacket. Lund is just a 12 minute car-ride from Lomma, which has five different beaches each with its own camping site. Malmö also has two great beaches, Ribban and Sibbarp. There are also a number of pleasure-boat yards all along the coast. Local buses or bicycle paths will get you to a number of these places in about 30 minutes. Get a guidebook from the tourist office for details.

There are open concerts in Lund's City Park, but during the rest of the year most concerts will be at Kulturen or one of the many other concert halls. The café and entertainment center known as Mejeriet

See page2

Inside this issue:

Lundian's Shopping Guide	1
Tips for Tourists and Students	2
Local News	7
Who Lives in Lund	8

The Lundian's Shopping Guide

Because in Lund you can shop till you drop, and here's our **Shoppers' Guide in English** for you newcomers to Sweden and this great little city. You'll have fun shopping here. Most merchants speak English and you'll soon find out that you can shop till you drop here too. So who needs New York or London? Have fun.

Banks: There are a number of banks in Lund. There is also The Swedish Kassaservice, a State bank that used to be a division of postal services. They sell no stamps. To exchange money, *Forex* gives better rates on currency exchanges and charges no fees. There are two in Lund, one on Bangatan opposite the train station and the other at Väster Mårtensgatan 6 (at the Central Bus Station).

Bikes: The best way to see Lund during your stay here. Buy or rent them at bike shops all over town.

Books: Lots of book stores in Lund. Used text books can be bought at St. Petri Kyrkogatan (across the street from the City Library) and at St. Södergatan 29.

Emergencies: Dial 112 for any emergency.

Eating Out: Lund has 300 places where you can eat out. See our highly recommended 5-star list on our website or in our *Insider Tips tear-out* section (enclosed with this issue). All of them are great!

Foto-Fort 1-Hour Photo Development: The best, the fastest and the most reasonable. Located on St. Gråbrödersgatan 3, 046- 211 3194 or 046-14 31 94.

Libraries: Lund has a Main Branch Library and branches around town. There is also a Book Bus that takes books around town. Info: 046 35 58 58. The Main University Library is known as UB-1, there is also a UB-2 (medical and technical books). Info: 046- 222 75 00.

Lost Property: Get in touch with local Police: Byggmästaregatan 1, Lund, 046-165223.

Medical Care: We recommend Student Health Care: Gerdagatan 7A, Lund. 046- 222 4377, Lund. There is also the General Hospital, Getingevägen 4. Telephone: 046-1710 00.

Lund (at St. Södergatan 64) is popular. They have jazz, art shows, music and film showings, and it's just a matter of checking out the dates and times of these events with the Tourist Office. A number of the student "nation houses" have discos and pubs, and of course there are about a dozen commercial clubs and pubs throughout town. There are several Swedish and American fast-food chains in Lund. (Sorry, no names.) The last time anyone bothered to count, Lund had more than 250 places serving food from every culture in the world – except Africa and the Caribbean (hint...hint.).

To preserve the memory of your stay in Lund, make sure you take lots of photographs, then develop them as soon as you can right here in Lund. We recommend Foto Fort, on Stora Gråbrödersgatan 3, in the Center of town. Tell them you read about them in The Lundian. No rebates that we know of, but it does help. Enjoy your stay in Lund.

Welcome! Anna, Abdul, Karin and Solomon of Lund

Website: www.thelundian.com

E-mail:

lundianmagazine@hotmail.com



Some of Radio International's International Student "DJs" earlier this year. Lundian photo.

Postal Services: *Lund University Shop* has very low postage and mailing rates for students, so make sure to use their service. The address: *Tornavägen 9A*. (right next to Kristianstad Nation), and they're open Monday - Friday 10 a.m. to 4 p.m. Tel: 046-222 3860. Stamps can also be bought at the main post offices (Posten) we have in Lund on Bangatan 10 (opposite the train station). Many supermarkets and newspaper stores (Pressbyrå) now provide postal services and sell stamps. The ICA shops also receive your letters and packages for mailing, that's where you also pick up your packages. **Sports:** Ask at the International Student Centre or the Tourist Office about facilities. 046-35 50 40.

Stores and shops: Most are open 9.30 a.m. - 6 p.m. on weekdays and 9:30 a.m. to 1 or 2 p.m. on Saturdays. The first Saturday of each month is known as *Långlördag* and most shops are open until 5 p.m. Don't forget to visit *Lund University Shop*, which sells sweaters and T-shirts with the Lund University logo on them.

The address: *Tornavägen 9A*. (right next to Kristianstad Nation), and they're open Monday - Friday 10 a.m. to 4 p.m. Tel: 046-222 3860.

Travel Agents: We recommend *DeAb Travel*, *Östravälgatan* opposite the *Spyken Secondary School*. Tel: 046-15 72 19.

Transportation: Phone numbers to regional buses and trains (*Pågatåg*) departing from the main train station: 0771-77 77 77; SJ, the Swedish state railway. For bookings and service: 0771-75 75 75. English-speaking reservation agents are available at SJ. Inter-city buses: 046-14 14 50. Minitaxi: 046-12 12 12/15 15 15.

Churches, Museums and other tourist sites are all listed in the Tourist Brochure which is available at the The Lund Tourist Office, *Kyrkogatan 11*, Lund. Tel: 046-35 50 40.

Why We publish the Lundian

Lund receives more guest researchers and foreign students than statistics can accurately show. Though Swedish is clearly the first language of Lund (after all, we are in Sweden), English is definitely the lingua franca of the non-Swedish community here, which is why we publish this newsletter with tips and information for you.

To learn more about The English International Association of Lund or to subscribe to The Lundian, visit our website:

www.thelundian.com or send us an e-mail:

lundianmagazine@hotmail.com or give us a call at: 046-211 2825.

Local News...

Mother-tongue teachers demonstrated outside Lund's City Hall on the 31st August. They want more economic support for their pupils. About 400 teachers, parents and students turned up...



...And so did the politicians.



Tove Klette, addressing the "mother tongue" teachers during their demonstration in Lund on 31st August. Ms. Klette represents the Liberal Party in Lund, and urged everyone to vote in this year's election. "*No matter what party you vote for, you must exercise your democratic right to vote in this year's election.*"



A demonstrating parent shows Social Democrat spokesman **Lennar Prytz** a placard for support to mother-tongue teaching.



Sign reads "Don't touch my language". Students and parents demonstrated. Sign at left: "I support mother-tongue" from Timbuktu.

Från: The English International
Association of Lund
Box 722
22007 Lund
Sweden

B Föreningsbrev



Strategists planning the next move for the demonstration by mother-tongue teachers, parents and pupils on the 31st August. Veteran English mother-tongue teacher Elaine Bosak on the left.

HEY! YOUR OPINION MATTERS !

Do you have any opinions or articles in English or Swedish you want to share with other Lundian readers?

Are you a good writer who can also edit text?

If so, call us at: 046-211 28 25 or e-mail to:

lundianmagazine@hotmail.com.

Passings

Val Johnson (b.1937)

a founding member of The English International Association of Lund. At his home in early August just a few days before his 65th birthday. Born in the mid-west of the USA, Val served in



the U.S. Navy for 11 years. At the start of a promising singing career in New York (he had the most powerful baritone I have ever heard) Val and his family moved to Sweden in the early 1970s. He was a very strong supporter of his friends, and a very active member of English International. Val's fantastic voice was heard at a number of occasions: at birthdays, funerals, as the Town Crier for Lund County on a number of occasions. In Sweden he became a professional cook, and many an English International Thanksgiving Day turkey had the Val Johnson touch. Val will be missed by family and friends on both sides of the Atlantic Ocean.

Martin Wolf (b.1970), a friend of English International, on 22 August, in Helsingborg. Martin had a degree in computer sciences, and gave new life to many of our aging computers. He loved sailing and was skilled in the culinary arts, especially the preparation of wild game. Warm and friendly, Martin was indeed a positive role model for the new generation of young non-nordic Swedes. He is survived by family and friends.

M. A. Diakité, Publisher and Editor

Till:

Radio International is the local radio programme that is produced in English by and for the international community in Lund. We bring you local news, survival tips, information on what's happening in Lund, music and just plain talk.

Tune in to *Radio International* on Mondays, 4 p.m. to 5 p.m. on Radio AF, 99.1. Join us! Be a D.J. for a while. Play the hit tunes of your country for our 250 thousand listeners. We make great radio shows!

**E.I.'s Radio International
046 211 2825**

Ask to speak to Stanley or Elenor

SIGHTSEEING IN LUND

Sightseeing tours in English can be arranged for you at the **Tourist Office, Kyrkogatan 11, Lund** (opposite the Cathedral). **Phone: 046-35 50 40**

Know Your Rights

As a foreign student, researcher or naturalized Swedish citizen, you have rights you may not be aware of. If you want to learn about your basic human rights such as the right to non-discriminatory treatment and/or the right to vote in local elections (if you have a permanent residence permit), call and make an appointment:
Telephones: 070 - 654 2126 or 046-211 2825.

Who Lives in Lund?

Lund. The city's statistics department published a report showing that on December 31, 2001 there were 6 757 foreign citizens in Lunds Kommun, 6,8% of the total population (then 99+ thousand, but soon to be 100 thousand people). There were 129 different nationalities. The percentages: Denmark (8%), Iraq (7,0%), the USA (6,5%) and Germany (6,0%). 57% of all foreigners were from Europe. 351 persons were from Africa (60 from Ethiopia) making it the largest African population in Lund. 569 persons were from North America where 442 persons are from the USA. From South America there were a total of 178 persons. Chile, with 78 persons, had the largest South American population. 1 677 persons were from Asia. Iraq, with 473 persons had the largest single population. For more recent statistics, call them yourself:
Lunds Drätselkontor: 046- 35 50 00